

La concession

Cours d'allemand en 4ème



Il pleut, et pourtant elle se promène : c'est une concession.

Découvrir : faire quelque chose malgré tout

Écoute d'abord cette conversation entre Mia et son frère Ben.

Dialog

Mia : Gehst du heute joggen?

Ben : Ja, obwohl es regnet.

Mia : Du bist doch erkältet!

Ben : Ich weiß. Trotzdem laufe ich eine kleine Runde.

Ben a deux bonnes raisons de rester à la maison. Pourtant, il sort quand même. On appelle cela une **concession** : on reconnaît un obstacle, mais il n'empêche pas l'action. En français, on dit « bien que », « même si » ou « pourtant ». En allemand, les deux outils de base sont **obwohl** et **trotzdem**.

La concession en allemand en 4ème avec obwohl

Règle

Obwohl (bien que, même si) est une conjonction de subordination, comme **weil** ou **dass**. Le verbe conjugué se place donc à la **fin** de la subordonnée, et une virgule la sépare de la principale.

- Ich gehe spazieren, obwohl es **regnet**.
- Tim spielt Fußball, obwohl er sich am Knie verletzt **hat**.
- Lisa ruft ihre Freundin an, obwohl es schon spät **ist**.

Comme avec **wenn** ou **weil**, la subordonnée peut aussi ouvrir la phrase. Dans ce cas, le verbe principal suit directement la virgule : **Obwohl es regnet, gehe ich spazieren**.

Définition

La **concession** relie deux faits qui semblent contradictoires. Le premier devrait empêcher le second, mais le second se produit malgré tout. Par exemple : **Obwohl ich keinen Hunger habe, esse ich ein Stück Kuchen**.

Trotzdem et dennoch : le verbe en 2e position

Règle

Trotzdem (pourtant, malgré tout) est un **adverbe**. Il compte comme un élément de la phrase. S'il est en tête, le verbe vient juste après lui, en 2e position, puis le sujet.

Trois mots, trois places du verbe

obwohl → verbe à la fin

Ich gehe raus, obwohl es kalt **ist**.

bien que

trotzdem / dennoch → verbe en 2e position

Es ist kalt. Trotzdem **gehe** ich raus.

pourtant, malgré tout

aber / doch → place zéro : sujet, puis verbe

Es ist kalt, doch ich **gehe** raus.

mais

Obwohl, trotzdem, doch : le sens est proche, mais le verbe ne se place pas au même endroit.

Compare ces deux phrases qui disent la même chose :

- **Obwohl ich müde bin, mache ich meine Hausaufgaben.**
- **Ich bin müde. Trotzdem mache ich meine Hausaufgaben.**

Avec **obwohl**, l'obstacle est dans la subordonnée. Avec **trotzdem**, au contraire, il est dans la première phrase, et **trotzdem** introduit la conséquence inattendue. On peut aussi placer **trotzdem** après le verbe : **Ich mache trotzdem meine Hausaufgaben.**

Dennoch a le même sens et la même construction. Il est simplement plus soutenu, surtout à l'écrit : **Das Wetter war schlecht, dennoch war der Ausflug schön.**

Achtung !

Ne mélange pas les deux constructions. On dit **Trotzdem gehe ich raus.**, jamais *Trotzdem ich gehe raus.* À l'inverse, après **obwohl**, le verbe ne reste pas en 2e position : **obwohl es kalt ist**, et non *obwohl es ist kalt.*

Doch et dagegen : opposer deux idées

Doch, un « mais » plus fort

Tu connais déjà **aber**. **Doch** peut jouer le même rôle, avec une nuance de surprise. Comme **aber**, il se place à la **place zéro** : il ne compte pas, et la phrase garde l'ordre sujet, puis verbe. Par exemple : **Ich war müde, doch ich habe weitergespielt.**

Dagegen, pour comparer deux personnes

Dagegen signifie « en revanche, par contre ». Il ne marque pas une concession, mais un **contraste** entre deux personnes ou deux choses. On le place souvent juste après le sujet : **Mein Bruder liebt Sport. Ich dagegen lese lieber.** On peut aussi dire : **Dagegen lese ich lieber.**

Wortschatz

Deutsch	Français
obwohl	bien que, même si
trotzdem	pourtant, malgré tout, quand même
dennoch	néanmoins, pourtant
doch	mais, pourtant
dagegen	en revanche, par contre
aber	mais

Beispiel

Obwohl der Test schwer war, habe ich eine gute Note bekommen. (Bien que le contrôle ait été difficile, j'ai eu une bonne note.)

Meine Schwester ist sehr ordentlich. Ich dagegen bin chaotisch. (Ma sœur est très ordonnée. Moi, en revanche, je suis désordonné.)

À retenir

- **obwohl** + verbe à la fin : ..., **obwohl es regnet.**
- **trotzdem** et **dennoch** en tête + verbe en 2e position : **Trotzdem gehe ich raus.**
- **aber** et **doch** à la place zéro : ..., **doch ich gehe raus.**
- **dagegen** sert à opposer deux personnes ou deux choses.
- Obwohl et trotzdem ont un sens voisin, mais pas la même construction.